

# THE HOLY TRINITY

## LA SANTÍSIMA TRINIDAD

Go, therefore, and make  
disciples of all nation,  
baptizing them in the name of

**THE FATHER,**

and of

**THE SON,**

and of

**THE HOLY SPIRIT,**

teaching them to  
observe all that I  
have commanded you.

Mt. 28:19-20

Vayan, pues, y hagan que todos  
los pueblos sean mis discípulos.

Bautícenlos en el Nombre

**DEL PADRE**

y

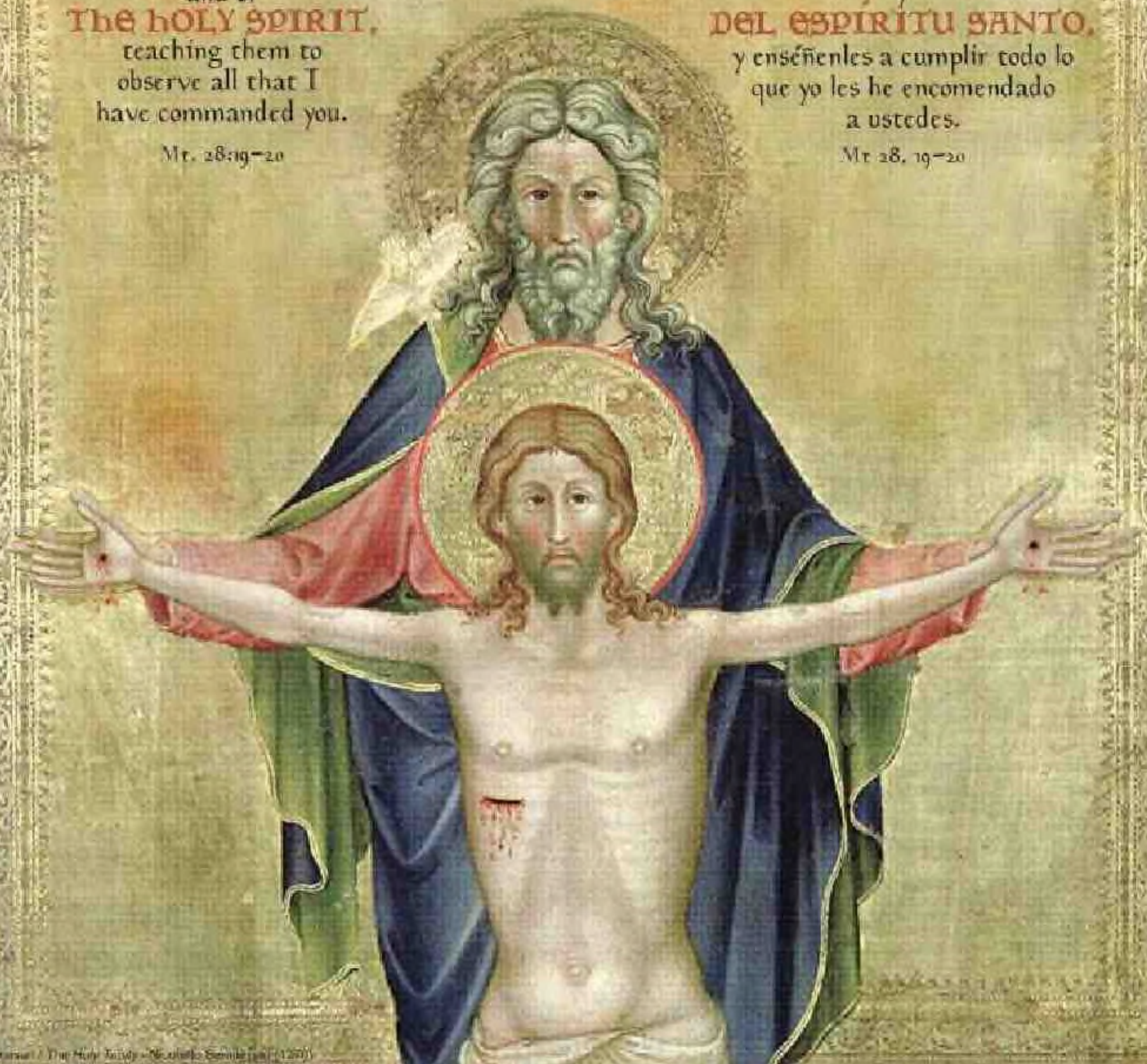
**DEL HIJO**

y

**DEL ESPÍRITU SANTO,**

y enséñenles a cumplir todo lo  
que yo les he encomendado  
a ustedes.

Mt. 28. 19-20





## IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Mis hermanos en Cristo,

Dios quiere mucho que cada persona persevere y florezca en nuestra relación con Él. Él quiere que estemos, como Iglesia, experimentando Su favor eterno en la vida. Él no puede bendecir a los que no lo bendicen. Aquellos que se alejan experimentan todo tipo de dolor porque no se quedan cerca de Dios o de Su Cuerpo, la Iglesia. Él no se impone a sí mismo sobre nosotros. Se les deja solos a su manera.

Para aquellos que lo acogen y lo siguen, Él nos ha expresado Su ser interior. Descubrimos la comunidad de amor que es la Santísima Trinidad. Dios ha revelado que Él es Padre, Hijo y Espíritu Santo. Ninguna criatura en el universo de Dios podría haber sabido esto a menos que Dios lo hablara, lo compartiera.

El Padre ama al Hijo, el Hijo ama al Padre y ese intercambio derrama el Espíritu Santo. El Espíritu Santo está en su Iglesia, en su pueblo, en cada corazón abierto a la acción amorosa y misericordiosa de Dios. Este día reafirma tu amor comunitario en Dios, es decir, el amor a Dios, el amor al prójimo, el amor a ti mismo como templo de Dios, y el amor a Su creación.

Que se derrame en nosotros el compromiso de servir, que es el signo del verdadero amor para todos.

En Cristo,  
Padre Luis Rodríguez

My brothers in Christ,

God so very much wants every person to be resilient and flourish in our relationship with Him. He wants us to be, as Church, experiencing His undying favor in life. He cannot bless those who do not bless Him. Those who walk away experience all kind of pain because they do not stay close to God or His Body the Church. He does not force Himself on us. They are left alone to their own ways.

For those who welcome and follow He has expressed His inner self to us. We discover the community of love that is the Holy Trinity. God has revealed that He is Father, Son and Holy Spirit. No creature in God's universe could have known this unless God spoke it, shared it.

The Father loves the Son, the Son loves the Father and that exchange pours forth the Holy Spirit. The Holy Spirit is in His Church, in His people, in every heart open to the loving and merciful action of God. This day reaffirm your communal love in God, that is, love of God, love of neighbor, love of yourself as temple of God, love of His creation.

Let it pour out in a commitment to serve, which is the sign of true love for all.

In Christ,  
Father Luis Rodríguez

### Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

¿Recuerdas la última vez que escuchaste un coro cantar a *cappella* en perfecta armonía? Tal vez tú hayas cantado en un coro similar. Todas las voces se incorporan en una sola voz, todas las partes en acordes unificados, todas las notas en una sola canción.

Si podemos imaginarnos por sólo un instante esa armonía, pudiéramos entonces escuchar un eco de la perfecta armonía que une a nuestro único Dios. La armonía en tres partes que hay en Dios canta una sola canción de amor. Canta acerca de la misericordia y del amor fiel del Padre, que alimenta y protege a esta débil y amada familia humana. Canta acerca del amor entregado de Jesús, que nos libera del repetido servilismo de nuestros pecados. Canta acerca del amor unificador del Espíritu Santo, que nos vincula en el amor, la unidad y la paz.

Al imaginarnos ese armonioso himno de alabanza podríamos escuchar también un llamado a vivir en la armonía con que el Espíritu Santo nos habilita. El amor de nuestro Dios es tan poderoso que resuena en la comunidad cristiana e invita al mundo entero a unir las voces en un interminable himno de amor.



### Let us reflect on the Word of God

Can you remember a time when you heard an *A Cappella* choir sing in perfect harmony? Perhaps you have sung in a choir like that. The many voices blend into one voice, the many parts into unified chords, the many notes into a single song.

If we can imagine that harmony for an instant, we might hear an echo of the perfect harmony uniting our one God. The three-part harmony in God sings a single song of love. It sings of the merciful, faithful love of the Father who nurtures and protects this needy, beloved human family. It sings of the self-giving love of Jesus that liberates us from slavishly repeating our sins. It sings of the unifying love of the Holy Spirit that binds us together in love and unity and peace.

As we imagine that harmonious hymn of praise, we might also hear a summons to live in the harmony that the Holy Spirit empowers in us. Our God's love is so powerful that it resounds in the Christian community and invites the whole world to sing along in the never-ending hymn of love.

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

#### HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM

#### HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

##### Sábado, 03 de Junio

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Ana Joaquina Torres, Gregorio Natividad Lopez †

##### Domingo, 04 de Junio — Santísima Trinidad

9:00 AM MASS — En el cumpleaños de Santiago Cisneros

10:30 AM MISA — Por las familias de San Juan Bautista

12:30 PM MISA — Nora, Moisés y William Torres †

3:00 PM Escuela de Dirigentes (cafetería)

##### Lunes, 05 de Junio — San Bonifacio

6:30 PM MISA — Juan Guerrero †

##### Martes, 06 de Junio — San Norberto

9:00 AM MISA — Rosa Luz Álvarez †

##### Miércoles, 07 de Junio

9:00 AM MISA — Por todos los fieles difuntos †

7:00 PM Circulo de Oración (Cafetería)

##### Jueves, 08 de Junio

6:30 PM MISA — Por las Almas del Purgatorio

7:00 PM Movimiento Juan 23 (Cafetería)

7:00 PM Reunión del Grupo Padre Pio (salón)

##### Viernes, 09 de Junio — San Efrén

9:00 AM MISA — Luis Molina †

##### 9:30AM-5 PM Adoración al Santísimo

5:00 PM Bendición / Benediction

##### Sábado, 10 de Junio

Procesión Eucarística — 8:15 AM - 10:30 AM

Yard Sale — 7:00 AM - 2:00 PM (Plaza)

9:00 AM NO HABRA MISA

9:30 AM NO HABRA Clase Pre Bautismal

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Antonio de los Santos Torres †

##### Domingo, 11 de Junio — Santísima Trinidad

9:00 AM MASS — Por las Intenciones de la Fam. Díaz

10:30 AM MISA — Matilda Ramos Vega †

12:30 PM MISA — Por las familias de San Juan Bautista

#### COMITÉ MANÁ

El Comité Maná, cual propósito es planificar actividades para recaudar fondos para nuestra parroquia, tendrá su reunión el **Jueves 15 de Junio a las 6:00 PM en el salón del piso de abajo**. Todos están bienvenidos.

*The Maná Committee, whose purpose is to plan fundraising activities for our parish, will meet on Thursday, June 15<sup>th</sup> at 6:00 PM in the Room in lower floor. Everyone is invited.*

#### REUNION DEL CONCEJO PASTORAL

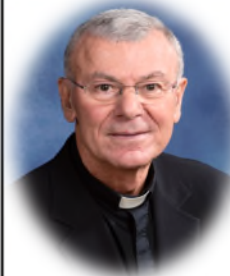
El **Jueves 15 de Junio a las 7:15 PM** tendremos la reunión con los miembros del Concejo Pastoral.

#### PARISH COUNCIL MEETING:

*On Thursday, June 15<sup>th</sup> at 7:15 PM we will have the Parish Council meeting.*

#### 27 y 28 de Mayo 2023

109 Sobres rosados / pink	\$ 2,541.00
19 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 816.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,405.70
2 Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 25.00
Otros / Other	\$ 788.00
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 5,570.70</b>
<b>Reporte Semanal / Weekly Report</b>	
<b>Presupuesto Semanal / Weekly Budget</b>	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 5,570.70
Diferencia / Difference	<b>-\$ (429.30)</b>
<b>Colectas hasta el momento / Year to Date Collections</b>	
Presupuesto / Budget 2022-2023	\$ 288,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 276,626.12
Déficit / Deficit	<b>-\$ (11,373.88)</b>



#### MIS QUERIDOS AMIGOS DE SAN JUAN BAUTISTA

Me bendijeron con una gran celebración por mi 50 aniversario del sacerdocio por la cual estaré eternamente agradecido. No puedo agradecerles individualmente por todo lo que han hecho por mí, pero sus nombres quedarán grabados para siempre en mi corazón.

Estamos llamados a cuidar de nuestros hermanos y hermanas necesitados. Gracias a su generosidad, donaré \$1,160 para ayudar a los pobres y necesitados de San Juan Bautista. Dios los bendiga por su amor y devoción. Suyos en Cristo, Padre Pistone.

*You blessed me with one grand celebration for my 50th anniversary to the priesthood for which I will be eternally grateful. I cannot thank you individually for all you have done for me, but your names will be etched forever in my heart.*

*We are called to care for our brothers and sisters in need. Because of your generosity I will be donating \$1,160 to the poor and needy of San Juan. God bless you for your love and devotion. Yours in Christ, Fr. Pistone*

#### SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Junio 3 y 4 — Comunicación Católica / Communication Campaign
- ◆ Junio 10 y 11 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal
- ◆ Junio 17 y 18 — Utilidades / Utilities
- ◆ Junio 24 y 25 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt



Iglesia Catolica San Juan Bautista

**CELEBREMOS**

**DIA**  
de los  
*Padres*

**\$15**  
Por  
Persona

**\$20**  
Por  
Pareja

**SABADO 17 de JUNIO, 2023**

**6:00 PM - 12:00 AM**

*Baile • Música*

Habrá venta de cerveza y vino

**441 South Lime Street, Lancaster, PA**

**Auspiciado por los Caballeros de Colón**

Para boletos llame a Angel Sanchez al 717-989-5490



# EUCHARISTIC PROCESSION

*The Padre Pio Prayer Group of Lancaster invites you*



**Saturday, June 10<sup>th</sup>, 2023**

- |                        |  |
|------------------------|--|
| <b>8:15 AM</b>         | <b>Holy Mass at Saint Joseph Catholic Church (440 Saint Joseph Street)</b>                                 |
| <b>9:15 AM</b>         | <b>Procession begins at Saint Joseph Catholic Church</b>   |
| <b>9:15 - 10:30 AM</b> | <b>Eucharistic Procession</b><br><i>(Stops at Historic Saint Mary's &amp; Lancaster County Courthouse)</i> |
| <b>10:30 AM</b>        | <b>Procession ends at San Juan Bautista (425 S Duke St.)</b>   |

*“It is not enough to discover Christ -  
you must bring Him to others!”*

*- Saint Pope John Paul, II*

*For more information, please contact Patrick McSherry at [pmm@redrose.net](mailto:pmm@redrose.net)  
or Kristin Young at [kmrunge@hotmail.com](mailto:kmrunge@hotmail.com)*

[padrepiolancaster@gmail.com](mailto:padrepiolancaster@gmail.com)





IGLESIA CATOLICA SAN JUAN BAUTISTA  
Plaza San Juan Bautista

# YARD SALE



**SÁBADO, 10 DE JUNIO**  
**7:00 AM - 2:00 PM**  
**SATURDAY, JUNE 10TH**

RESERVE  
SU  
ESPACIO

SPACE RENTALS  
**\$15.00**

Traiga su propia Mesa  
Bring your own table

Para alquilar espacios o más información póngase en contacto con  
For space rentals or more information contact  
Carmen Cruz - 717-283-0287 / Oficina (Off) 717-392-4118  
441 South Lime Street, Lancaster, PA 17602

## LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

<b>Domingo</b>	Ex 34, 4b-6. 8-9; 2 Co 13, 11-13; Jn 3, 16-18
<b>Lunes</b>	Tb 1, 3; 2, 1-8; Mc 12, 1-12
<b>Martes</b>	Tb 2, 9-14; Mc 12, 13-17
<b>Miércoles</b>	Tb 3, 1-11. 16-17; Mc 12, 18-27
<b>Jueves</b>	Tb 6, 10-11; 7, 1. 9-17; 8, 4-9; Mc 12, 28-34
<b>Viernes</b>	Tb 11, 5-17; Mc 12, 35-37
<b>Sábado</b>	Tb 12, 1. 5-15. 20; Mc 12, 38-44
<b>Domingo</b>	Deut 8, 2-3. 14-16; 1 Co 10, 16-17; Jn 6, 51-58

## SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

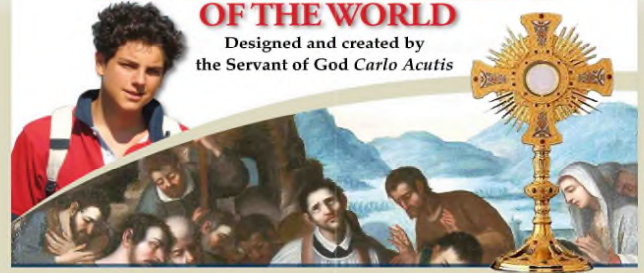
Juan Almonte Guzman, Juan Bautista Castro, Leandro Borromeo Chali-Sacuc, Yanira Chico, Ana Colón, María Cruz, José González, Walter González, Martina Gutiérrez, Juan A. Guzmán, Tom Helwig, Luis Orlando López, Wanda Nieves, Mari Carmen Padilla, María Placeres, Adriano Polanco, Juan Polanco, María Rivera, Jacinto Rodriguez, Zabriel Rodriguez Suarez, Dolores Rojas, Januel Sabater, Mary Sánchez, Iris Santiago, Anastasia Suliveras, Nehemías Tirado, Domingo Torres Jr., William Torres, María Valentín-Cruz, José Vargas.

## ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Hna. Therese Marie, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, José Colon, Robert Dano, Miriam Díaz, Carmen Flores, Jacinto Guzmán, Adela Madrigal, Martina López, Felicita Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Alicia Pease, Margarita Pérez Navarro, José Pizarro, Márcola Rivera, Enid Román, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.

## International Exhibition THE EUCHARISTIC MIRACLES OF THE WORLD

Designed and created by  
the Servant of God Carlo Acutis



### Blessed Carlo Acutis's Eucharistic Miracle Display at Historic St. Mary's, Lancaster

In response to the diocesan year of Eucharistic Revival, the parish of the Assumption of the Blessed Virgin Mary, Lancaster, will be hosting the Vatican International Exhibition, The Eucharistic Miracles of the World, as chronicled by Blessed Carlo Acutis. Blessed Carlo was a teenager from Italy who developed a website dedicated to the documented and scientifically scrutinized occasions when the Holy Eucharist changed in its physical appearance, reminding us that the bread and wine of the Mass truly become the Body and Blood of our Lord Jesus Christ.

The Exhibit panels will be available for viewing on the following dates:

Saturday, June 3rd: 1:30 pm – 4:30 pm    Saturday, June 10th: 10:30 am – 4:30 pm  
Sunday, June 4th: 9:30 am – 2:00 pm    Sunday, June 11th: 9:30 am – 2:00 pm

The event is completely free, although donations will be accepted for supporting the upkeep of the exhibit. Books of the exhibit, *The Eucharistic Miracles of the World* will be available for \$25. All are invited to attend.

Address: Assumption Hall at Historic St Mary's • 119 South Prince Street • Lancaster, PA 17603

## Iglesia Católica San Juan Bautista

425 S. Duke St., Lancaster, PA

## Torneo de Cornhole

**Sábado, 24 de Junio**

Registración comienza a las 10am

Las bolsas vuelan a las 11am

**\$40 POR EQUIPO**



- Traiga a su propio compañero: dos divisiones de acuerdo a sus habilidades
- 4 juegos de todos contra todos seguido de un torneo de doble eliminación
- 50% de pago
- Comida y bebidas para la venta

Fondos para beneficio de San Juan Bautista.  
Patrocinado por el Grupo Maná.



**BAUTIZOS - Baptisms**

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. **Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.**



**Próximas Clases / Upcoming Classes**

**Padres / Parents**

**No Habrá clase el Sábado 10 de Junio**  
**This class was canceled Sat., June 10<sup>th</sup>**

**Padres y Padrinos / Parents & God Parents**

**Sábado 24 de Junio / Sat., June 24<sup>th</sup>**  
**9:30 am. - 12:30 pm**

*To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.*

**Resurrection Catholic School — Your Parish School**

- **Meet the new principal!** Meet Mrs. Amarante at the school on Monday, June 5<sup>th</sup> at 7pm.
- **8<sup>th</sup> Grade graduation** will take place on Wednesday, June 7<sup>th</sup> at 7 pm.
- **The last day of school for grades Pre-k – 7** will be on Thursday, June 8<sup>th</sup>. Dismissal will be at 11am
- **Are you considering a Catholic education for your family next school year?** Call (717) 392-3083 to arrange a tour of our school! We educate students in grades Pre-K through eight. We are Middle States accredited. We are RCS!
- **Job openings for the 2023–2024 school year.** We are looking to staff a second-grade elementary teacher and a part-time art teacher. Please submit a cover letter, application, resume, and letters of reference to Mr. Jeffrey Hughes, Principal, at [jhughes@rcspa.org](mailto:jhughes@rcspa.org) or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, PA 17602. Applications are on the Diocese of Harrisburg website.
- **Golfers, MARK YOUR CALENDAR!** The annual Resurrection Golf Outing will be Tuesday, September 12, 2023, at Meadia Heights Golf Club. Please contact Kristy Legenstein at [klegenstein@rcspa.org](mailto:klegenstein@rcspa.org) for sponsorship information.
- **What happened in class?** Fifth grade worked on teamwork with Mrs. Adams, our school counselor.



**St. Mary's | Santa Maria Cultural Festival**

**309 S. George St. York, PA**

**FRIDAY | VIERNES**  
**JUNE 16, 2023**  
**16 DE JUNIO 2023**  
**5 - 9 PM**

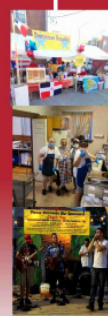
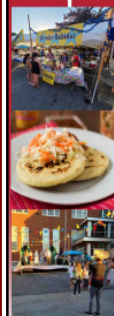
**SATURDAY | SÁBADO**  
**JUNE 17, 2023**  
**17 DE JUNIO 2023**  
**12 - 9 PM**



**Authentic Latin American Food**  
**Platos de comida Latina Americana**

**Live Music & Entertainment**  
**Musica y Baile en Vivo**

**Raffle | Rifa**  
**Bake Sale | Venta de Prostrés**  
**Kid's Games | Juegos para Niños**  
**Pageant | Reinado**



*Join us!*

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE  
**RUBIO'S**  
 Tree Service & Landscaping  
 Call for a FREE Estimate **717-459-3281**  
 Licensed & Insured • [RubiosTreeSvc@aol.com](mailto:RubiosTreeSvc@aol.com)  
 tree removal • stump grinding • trimming  
 pruning • total lawn care & mowing  
 hauling & clearing  
**OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE**  
 serving all of Lancaster County!  
 emergency clean ups

 **EL PUEBLITO**  
 Mexican Store  
 Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.  
**Javier y Celina Segura**  
 1027 Dillerville Road  
 Lancaster, PA 17603  
 (717) 393-9411  
 Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM  
 Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con   
**Esperanza**  
 Servicios de Consejería en Lancaster, PA  
 • Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos  
 Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.  
**Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza**  
 1148 Elizabeth Avenue  
 Lancaster PA 17601  
 (717) 390-9086  
 Radamez Melendez, CEO  
[radmelendez@yahoo.com](mailto:radmelendez@yahoo.com)

**Eric Lopez** 717-989-0206  
  
**Eric's Cuts**  
 639 S. Marshall St  
 Lancaster, PA 17602  
 Martes y Miércoles - 10—6:00 PM  
 Jueves y Viernes - 10—8:00 PM  
 Sábado - 8—4:00 PM



Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

**Se habla Español**



**CATHOLICS SERVING CATHOLICS**  
SINCE 1962

- Preparing
- Wedding Benefits
- Burial & Cremation Services
- Obituaries

**Charles E. SNYDER**  
FUNERAL HOME & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9461  
 Manheim Township: 3530 Litzitz Pk. | 717.540.5300  
 Millersville: 441 N. Cass St. | 717.872.5041  
 Litzitz-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.424.2317  
[www.SnyderFuneralHome.com](http://www.SnyderFuneralHome.com)



**RG INJURY LAW**  
KARLIN & HERGEN, LLC

**¿LESIONADO?**

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

**CONSULTA GRATIS!**

**HABLAMOS ESPAÑOL**



(717) 656-5000  
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 | 342 E Main Street Leola, PA 17540

**USED CAR CENTER**  
**LANCASTER TOYOTA MAZDA**

**CENTRO DE VEHICULOS USADOS**  
5270 MANHEIM PIKE  
DETRAS DE BURGER KING

**LILY LUGO (717) 569-7371**  
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



**FROYS AUTO SERVICE LLC**  
GENERAL AUTO REPAIR  
EMISSION & STATE INSPECTION  
ALIGNMENTS

**FROYLAN R. FERNANDEZ**  
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602  
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

**M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES**

**José & María / Phone (347) 832-5055**

Corte de Césped Residencial	Residential Lawn Mowing
Servicio de Árbol Residencial	Residential Tree Service
Servicio de Podar y Herbicida	Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo | Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



**smilebuilderz**

**Toothache?**  
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.  
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare  
2114 Spring Valley Rd  
Rohrerstown Rd Exit Route 30  
[www.smilebuilderz.com](http://www.smilebuilderz.com)

**ONE REALTYONE GROUP UNLIMITED**  
**THE ROJAS GROUP**

**MARIA ROJAS**  
ASSOCIATE BROKER  
717.808.4888 C  
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER  
mariaacanario@aol.com  
[www.spanishrealtorpa.com](http://www.spanishrealtorpa.com)

**KW ELITE**  
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.  
Lancaster, PA 17601


**SE HABLA ESPAÑOL**

Siempre en búsqueda de nuevos compradores  
Localizado cerca de Park City Mall  
Each office is independently owned and operated



**Pedro Velasquez**  
Realtor  
C 717-808-6410  
O 717-553-2500  
[Pedrovelasquez@kw.com](mailto:Pedrovelasquez@kw.com)

**PRIMERICA**



**Joel Velez**  
Regional Vice President

Llámeame para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell  
[joelvelez@primerica.com](mailto:joelvelez@primerica.com)  
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

**DJ ReySoundzz**

leosweet1@live.com  
717-601-9842  
Hablo español  
Lancaster, PA

Weddings - Birthdays - Graduations

**Abogado Hispano**  
Representación Legal  
En Su Idioma

**NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP**  
ATTORNEYS AT LAW

**Angel Torres**

717-299-3726 [n-hlaw.com](http://n-hlaw.com)  
212 North Queen Street, Lancaster